213 — 16

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Saskatchewan — District No. 218 — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 16 (in / dans) Yp 18 Rge 2. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: John [illegible] — Enumerator, Recenseur: July 9 1916

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION

OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE

WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.

INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.

| Family No. / No de la famille | Dwelling No. / No de la maison | Name of each person whose usual place of abode was on June 1st, 1911. / Nom de chaque personne ayant sa résidence habituelle le 1er juin 1911. | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral township in township or parish. Street and house number if in city, town or village, or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou divorcée. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization. (If naturalized by special act, state date.) / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer / Patron. | Employee / Employé. | Working on own account / Travaillant à son compte. | Name where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in factory," "in store," etc. / Nom de l'endroit où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un chantier," "à la manufacture," "au magasin," etc. | Number of months employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de mois employés en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Number of months employed in 1910 at occupations other than chief occupation or trade. / Nombre de mois employés en 1910 à des emplois autres que l'emploi principal ou le métier. | Hours of work per day. / Heures de travail par jour. | Hours of work per week in principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910, provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from occupations other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910, provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier. | Have you been employed by the Dominion Government? / Avez-vous été employé par le Gouvernement fédéral? | Upon life. / Sur la vie. | Against accidents to person. / Pour les accidents où la personne... | Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante. | Months at school in 1910. / Mois de fréquentation scolaire en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can speak English. / Peut parler l'anglais. | Can speak French. / Peut parler le français. | Infirmities. / Infirmités. | Religious denomination. / Confession religieuse. |
|---|---|---